綜合新聞

黃文甫君生辰榮慶
中加友會設筵祝賀

（續）僑聲日報每經費十元云。

（又訊）黃文甫君生辰之慶，蒙各友好先後請宴者，有黃石民，馬光禮，黃崇禮，黃孔維，黃大成，蔣清華，關健雄，黃兆彰，何桐，馬立邦，伍普予，蔡英源，馬棟，岑坤，李道全，岑錫洪，林西屏，林樹榮，陳孔珊，許秉信夫婦，黃兆良等，置酒祝頌，殊爲繁忙云。【完】

卡技利洪門體育會
遊藝鷄尾酒會盛況

（卡城訊）本埠洪門體育會，於七月二十六日下午十時，在該會禮堂舉行慶祝華人參加花車展覽遊行榮膺亞軍獎，特設遊藝鷄尾酒會，各代表來賓共叙一堂，喜氣洋溢，儀式開始，首由該會副會長，龔利君致歡迎詞，繼由中華協會常務理事黃良石君及此次參加卡城花車展覽遊行籌委會主任，黃荊相君代表中協會頒發錦旗兩面與洪門體育會以資鼓勵，殿由該會顧問馬若夢君答謝，隨即鷄尾酒會及遊藝節目開始，由該會國技組陳健民，葉口等君及點城精武健身院李賢君領導各健兒表演國技及獅子出洞，由會長林賢生介紹表演節目，每演畢，全場報以熱烈掌聲，并由卡城華僑音樂社全體社員參加音樂演奏大合唱，至晨早二時各人帶醉而歸，成爲會也此次蒙本埠各僑團堂所商號惠贈之助慶費及禮物等，該會全體同人，萬分感謝云。

不夜天大戲院
放影武俠巨片

（雲訊）不夜天戲院，自開業以來，搜羅國語，粵語片放映，娛樂觀衆，僑胞稱許，現該院爲適應觀衆要求，特地擴大四十尺闊銀幕，業經由香港運來武俠名劇「斷臂神龍劍」，又名大明忠烈傳，七彩巨片，內容豐富，宮闈歷史，打鬥劇烈，荒郊野嶺，大逞英雄，此是馳名導演康毅之精心傑作，由一流明星于素秋，呂奇，方心，麥基，林蛟，吳千楓主演，定於八月十四日起放映，至二十日止，佳片當前，愛好觀劇者，幸勿錯過機會。

龍岡脯斐酒會
餞送懇親代表

（雲訊）美洲龍岡親義公所第八屆懇親代表大會於八月廿三日，在屋倫市龍岡親義公所舉行開幕，本埠龍岡親義公所，劉孔樞，關若愚，張燮元，趙毓明代表，暨親禮員趙榮義，及多朗埠代表張文福等聯袂赴會，該所特於昨九日午後二時，設治脯斐酒會，（未完）

文彊學校昨舉行
秋季開學禮儀式

（云訊）：此間文彊學校於昨八月二日上午十時半，舉行民國五十九年度上學期開學典禮，到會者，有來賓蔣清華，周國彬，何桐，學生家長，鄧江夏堂執事，校董黃禮璣，述光，國連，孔維，關香，樹柏，葉世，東合，仕興，校友黃愛娣，劉素英，黃綺雲，教職員黃月葵，春生，余展文，黃琼芳，蔣嘉陵，孔慶英，湯文蕙，及新舊同學等濟濟盈堂，司儀黃壬任大成，主席黃校長蔭餘，行禮如儀後，首由主席致開會詞，以「好開始，好成功」勗勉各生，言簡意賅，繼而江夏總堂主席黃錫禮，該校董事會副董事長黃良，先後訓話，（董事長黃漢魂，因在外埠商務關係，未能參加，函囑黃良君代），大意均以勸習中文，謹守，國倫理道德，而資策勵，隨由黃校董孔鼎報告校務近況，並闡述該校近年來施行視聽教育第一步錄音播放，及放映幻燈片，以輔導教學情形，此種改進僑校教學方法，工作艱巨，推行結果，已有顯著績效表現，旋當場公開測驗各班學生學習心得，反應良好，座衆鼓掌稱讚，末唱校歌禮成，即此次新生報名入學者甚多云。（未完）

中國洪門民治黨駐加
總支部
達權總社 聯合通告

爲通告事：本總支部暨達權總社訂期於八月十三日（星期四）下午八時半假座洪門大廈禮堂召開聯席重要會議，因有本黨重要事宜，亟待商討，統請本總支部全體執監及職員依時回部，共策進行，幸勿放棄職責，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
達權總社 全啓
一九七〇年八月十二日

雜貨店請青年男工一名

要有經驗，每星期做四十點，工資弍十元，如意者請來面議。

4530 - Kingsway S Burnaby

好入息屋出賣

位於 1836 E 1st Ave. 週末下午二時至四時開放，樓上合法聯房組，另兩睡房，生活廳，大廚房與浴室完全改裝一新，雅潔地段，雙車房，各項均接近，與 Mr. F. Nicoletti 洽商 電話 433-6455，327-8141

雜貨店生意出賣

什貨店兼經營生鮮肉類生意，并有三房住宿，下午六時後電話 874-5712 洽商

屋主自賣

位西十街一九六號，十組套房月入七百，總價四萬元，充銀期．電話：六八三、〇四七一 李先生

LUCK SOUND

639 E Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四．三九一三

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即奉

GILL'S T.V.

2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

訃告

配室雷門李氏太夫人中山渡頭鄉人氏痛於一九七〇年八月九日病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有四歲不孝等蹌地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇於八月十七日下午一時半假座丹李維街暗市殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塋於科市蘭墓園 忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞

杖期夫 雷樓 拭淚頓首
哀子 紹箕 紹裘 賢邦 醫光 泣血稽顙
媳婦 黃氏 梁氏 黃氏 西氏 拭淚穪袵
男孫 漢強 漢華 漢源 漢祥 漢維 拭淚稽首
女孫 德媛 鳳思 鳳娜 少珊 少敏 少儀 少玲 劍儀 美玲 拭淚穪袵
哀女 連利 連英 金寧 泣血穪袵
女婿 聶龍浦 蔣博雲 盧榮壽 拭淚頓首
外孫男 宗元 鉅榮 俊榮 顯榮 兢榮 拭淚鞠躬
外孫女 禮忠 禮昌 禮烺 宗典 宗本 寶意 寶洱 拭淚穪袵
誼子 劉杏森 拭淚稽首
誼女 林雷倩萍 拭淚穪袵

舊式大屋出賣

位于 14th Ave. & Knight Rd. 適合大家庭，樓上有兩大睡房，三合土大土庫，能再加睡房，鄰近淸潔，乃双聯屋區，全價二萬一千五百元。電話 321-6881，Donald Kennedy 洽商。

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國母宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
諸葛的小湖 亦舒著 壹元弍毫
安娜．法蘭克日記 孫書譯 九毫
豪門恩怨 十年弍元 七一代尤物 弍元壹
沈淪 壹元五毫 五 以上佚人著
男女倫情的秘術 觀齊主 壹元大
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王 孫書 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女郎書手冊 七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元懸 滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士 春光 滄海客 六毫

故宮春秋畫册精庄 彩色精印 廿圖六幅六元
國父孫中山先生畫傳 精裝 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳槼著 精庄本五元五

一劍邊江湖 州五冊 金童 十弍元
迷宮魔劍廿冊 路風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓主 十弍元大
彈劍江湖十弍冊 諸葛青雲 四元弍
新腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五
孫臏廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方栻 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
楓飄旗十六冊 司徒暢 五元六
劍花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
桃西刀客傳十七冊 臥龍生 叁元
血海飄魂廿冊 孤獨生著 七元
金剣殘龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 蘭鼓樓 四元弍
碧血金錢四十九冊 金童 十七元弍
尼龍草揾織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壁色天馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的自白 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

代理燕梳

伍澤濂

本號代理汽車房屋火燭盜竊損印等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

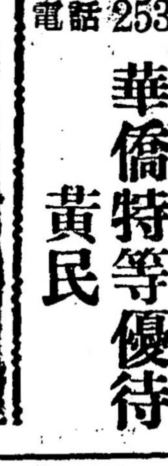
208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

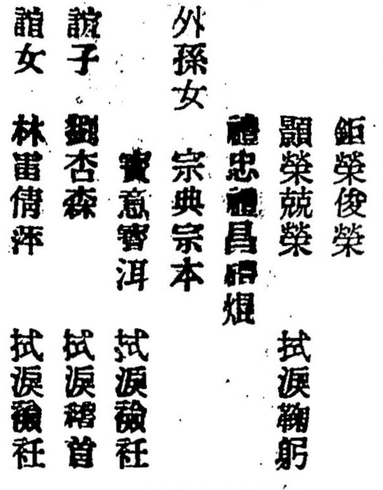
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855，988-8689

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問





伍黃秀英

㈠喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電錶煖氣，名貴典麗，祇需三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㈡雜貨舖兩間每年生意五百至二百元均在興旺地點，好批期租金合理生意有前途詳情問鍾天賜
㈢唐人街大屋，七睡房，石米墻身，唱柏拆，八厘自由銀期，開價一萬五千九，有價讓，伍澤森
㈣三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價弍萬八千九，周秋常
㈤喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十弍萬七千，問伍澤濂
㈥近乃路十年新六廳堂觀，舖滿地毡土庫另有三睡房雙車房三萬壹千九百元開價有得讓 問鍾天賜
㈦中型雜貨店，上等設備，兼售大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森
㈧近唐人埠喜市定街，叁大睡房住家屋，廉價出讓，合大家庭用，僅取弍萬弍千九，問周秋常
㈨外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
㈩近四孖素五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔，人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半 鍾天賜
⑪二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫另有廳房：西人業主他遷急讓，三萬九左右。伍澤森
⑫近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，弍萬大千九，問周秋常
⑬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑭近乃麼街觀景樓上樓下土庫各層均有房廳廚房水喉浴盤近埠近學校二萬五千九開價 問鍾天賜
⑮機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤森
⑯好地位新型住家屋，三睡房、內裏新修設備完善，近埠，交通方便，現價弍萬九千，問周秋常
⑰磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價弍萬九千五百，問伍澤濂
⑱三個睡房經濟屋石米墻十庫另有兩房二十三尺地新式自動煖氣近域多利街僅一萬七千元 鍾天賜
⑲十年新商業樓，近西區，開價七萬九，另有四舖位及寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森
⑳東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，屋租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.,

八月十五號（星期六）由十二点半映到十点半

陳寶珠獨戰單眼龍 陳寶珠 玫瑰女 司馬龍 張淸

小孤女 馮寶寶 小燕飛 矇查查發達 鄭君綿 新馬仔

八月十六號（星期日）由十二點半映到十點半

麗娘尋夫記 吳君麗 英才 雷煥璇 馬實地拍外景

七彩 名劍天驕 李琳琳 不敢回家 寶珠 燕燕

龔貞信花舖

如蒙光顧 請致電
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

喜市定街東一百五十號 AVON

你來食餐 我請睇戲

八月廿三號禮拜日映至情至聖比家春秋更動人的粵語片

衛破籠脫餓走自由結同心

永結同心

新聯公司花旦：白茵
鳳凰公司花旦：梁珊
長城公司小生：傅奇
聯合主演

一片打東二四三 安樂園

中國銀行

香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務

★

本行代辦我總管理處人民幣存款業務

幣值最穩	安全可靠
港幣折算	在港收付
利息優厚	半年付息

利息：	一年期	二年期	三年期
	五厘七五	六厘二五	六厘七五

（無利息稅）

本行華僑服務部辦理

華僑滙款：全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款：存取簡便 利息優厚 簡章備索
解答僑胞詢問 協助辦理僑胞福利有關事宜

本行代理中國保險公司一切保險業務

●

地址：香港德輔道中 2A號
BANK OF CHINA
2A, DES VOEUX ROAD C.,
HONG KONG

梁祺

LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684 3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建資修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋墻格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

住址：爵力山打街六三〇 電話：二五四．三一〇六
夜間電話：弍五四．壹弍〇三

華益實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇助 736-5126
洪鑑堂 255-9169
黃炳家 266-9418
張俊元 325-8981
毛 靜 261-0057

▲市區汽車旅館—位于旺盛大道，有廿八個房，其中十個有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區—十七組，五年新，年收約弍萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區—柏文十組，年收壹萬三千五百元，取價十萬元。
▲全新商業樓—紅毛埠，位於北溫繁盛區，年收壹萬三千元，取價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲西街商業區—街角位置，年收四千八百元，取價二萬九千元。
▲小型菜舖—家庭式，中區街角，每日生意超過百元，祇取價三千元，認真抵買。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託．竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）